

# Rəşad Məcidin kitabının Milanda təqdimatı keçirildi

DAVIDE QUALTIERI: "AZƏRBAYCAN İNCƏSƏNƏTİNİ VƏ ƏDƏBİYYATINI İTALİYADA DAHA DƏRİNDƏN HİSS ETDİRMƏYƏ ÇALIŞIYIQ"

İyulun 11-də Cüzpepe Verdi adına Milan Konservatoriyasında İtaliyada fəaliyyət göstərən Azərbaycan Mədəniyyət Assosiasiyası (AMA) və adçıqlan Konservatoriyası tərəfindən "Poəziya dünyası və Azərbaycanın müğəm mədəniyyəti" mövzusunda konsert programı təşkil olunub. AZƏRTAC-ın məlumatına görə, Azərbaycan Mədəniyyət və Turizm Nazirliyinin (AMTN), Azərbaycan Yazıçılar Birliyinin (AYB) və Azərbaycan Milli Elmlər Akademiyasının (AMEA) dəstəyi ilə təşkil olunan mövzuda xalq yazıçısı Anar, akademik İsa Həbbibbəyli, şair-publisist Rəşad Məcid, Mədəniyyət və Turizm Nazirliyinin şöbə müdiri, şair Vəqif Bəhmanlı, gənc yazıçılar Günel Anarqızı, Pərvin, xalq artisti Fikrət Yerdəyev rəhbərlik etdiyi sənətlər qrupu, eləcə də İtaliyanın ədəbi dairələrinin nümayəndələri, incəsənət xadimləri, mədəniyyətçiləş əlmlir, ölkəmizin ədəbiyyatına maraq göstərən kitabsevərlər iştirak ediblər.

Tədbir açan Azərbaycanın dostu, İtaliya şair, bəstəkar, Milan Konservatoriyasının professoru, o cümlədən AYB-nin üzvü Davide Qualtieri İtaliyada Azərbaycanın mədəniyyətinə, incəsənətinə və ədəbiyyatına marağın gədikcə artdığını bildirib. Vurğulayıb ki, xüsusilə UNESCO-nun əqri-mədi mədəniyyət siyahısına daxil edilmiş Azərbaycanın milli musiqi janrlarından biri olan müğəm çox böyük mədəniyyətdir. O deyib: "Biz tarixi köklərimizə aid özəlliklərin çoxunu unutmşuq, lakin Azərbaycan bu dəyərləri qoruyub saxlayıb. Bu, böyük nailiyyətdir". D.Qualtieri ölkəmizin arasında tarixən sıx mədəni bağların mövcud olmasından və bir sıra xüsusiyyətlərinə görə musiqilərimizin bir-birinə bənzəməsindən də bəhs edib.



Sonra Azərbaycanın incəsənət ustaları Elşan Mansurovun, Fikrət Yerdəyevin, Səvinc Səyranovın ifalarında müğəməzi səsləndirilib. Tədbir böy həm İtaliya, həm də Azərbaycan musiqisinin sintez şəkildə müğəməzi ilə səslənən İtaliyaya şairlər təmasajlarında böyük maraq oyadıb. Həmçinin Azərbaycan milli geyimində olan İtaliyanın rəqs ustaları və musiqiçiləri də improvizasiya olunan rəqs və balət kompozisiyaları ilə tədbir iştirakçılarının zövqünü oxşayıblar. Azərbaycan və İtaliya musiqisi səslənərkən səhnədə İtaliya rəssam xanım Alessandra Vahid təbirlər işləyib.

Daha sonra Rəşad Məcidin İtaliyan dilində capdan çıxmış "O" adlı şairlər kitabının təqdimatı oldu. D.Qualtieri öz bəstələrinin fonunda Rəşad Məcidin şairlərini İtaliyaya oxuyub.

Tədbirdə bu kitabın ölkələrimiz və xalqlarımız arasında mədəni əlaqələrin inkişafına töhfə verəcəyi və maraqla qarşılanacağı xüsusi vurğulandı. Bildirilib ki, neqr vastəsile İtaliyalı oxucular Azərbaycan ədəbiyyatı ilə daha yaxından tanışlıq imkanı əldə edəcaqlar.

AMA-nın sədri, xoreograf Məis Nuriyevın sətiri tərcüməsi əsasında D.Qualtieri tərəfindən çəvrilmiş kitabda şairlərin musiqisiz usuluna öyrənməyə Azərbaycan rəssamlarının əsərləri də yer alıb. Neqr

D.Qualtierinin Rəşad Məcidə həsr etdiyi "Korpu salıri" şairi ilə əqir, daha sonra müəllif haqda geniş məlumat və D.Qualtierinin şairlər haqda əssəsi verilib.

Sonra AYB tərəfindən təşkilatın mədəniyyət Nazirliyi və AMEA adından İsa D.Qualtieri-ye xalqa hədiyyələri təqdim olunub.

...

Milan şəhərində yerləşən binasında Cüzpepe Verdi adına Milan Konservatoriyasının, İtaliyada fəaliyyət göstərən Azərbaycan Mədəniyyət Assosiasiyasının (AMA) və adçıqlan beladiyyasının birgə təşkilatçılığı ilə şair-publisist Rəşad Məcidin İtaliyan dilində capdan çıxmış "O" (La Donna) adlı şairlər kitabının və şairin şairinə İtaliya dilində bəstələnmə musiqilərinin ibarət olmağı təqdimatı keçirilib.

Tədbir açan Milan şəhər beladiyyasının müdiri şurasının sədri Bazilio Rossi və qrupun mədəniyyət məsələləri üzvü şurasının müdiri Cüzpepe Landono neqrə bəhs təsərrüfatının bələğlərdi. Bildirilib ki, bələ bir kitabın İtaliyadlı oxuculara təqdim olunması sı Azərbaycan ədəbiyyatının tanılmasını xatırladın önəmli addımdır. Vurğulandı ki, Azərbaycanın qədim tarixi və zəngin mədəni irsə malik bir ölkə olması artıq İtaliyalılara məlumdur. Xüsusilə "Milli Expo 2015" beynəlxalq sərgisindəki bu ölkənin pavilyonu vastəsile Azərbaycan daha yaxından tanışmaq, onun inkişafını izləmək imkanı yarandı.

İtaliyan şair, bəstəkar, Milan Konservatoriyasının professoru Davide Qualtieri çıxış edərək Azərbaycanın mədəniyyətini və incəsənətindən, kitabın mədəni əlaqələrimizə mühüm töhfə verəcəyindən bəhs etdi. Bildirib ki, İtaliyalı ədəbiyyatsevərlər Rəşad Məcid kimi istedadlı və məhir bir ədibin yaradıcılığı vastəsile Azərbaycan ədəbiyyatına yaxınlaşmaq imkanı əldə edəcaqlar.

Sonra Azərbaycanın incəsənət ustaları Elşan Mansurovun, Fikrət Yerdəyevin, Səvinc Səyranovın ifalarında müğəməzi səsləndirilib. Tədbir böy Azərbaycan və İtaliya musiqilərinin sintez şəkildə müğəməzi ilə Rəşad Mə-

cidin həm Azərbaycan, həm də İtaliyaya səslənən şairləri təmasajlarında böyük maraq oyadıb. Həmçinin Azərbaycan musiqilərinin İtaliyada fəaliyyət göstərən İtaliyan dilində capdan çıxmış "O" adlı şairlər kitabının təqdimatı keçirilib.

Şair, bəstəkar, Milan Konservatoriyasının professoru Davide Qualtieri şairin topluluğunun təqdimatı barədə fikirlərini AZƏRTAC-ın xüsusi müxbiri ilə bölüşüb. Davide Qualtieri bildirib: "Rəşad Məcid böyük şairdir və bu neqrin tərcümə edilməsində əssə məqad İtaliyalı oxuculara onun zəngin yaradıcılığını tanıtdırmaqdır. Həm postik, həm də ədəbi tərcümədən istifadə olunan bu kitab Rəşad Məcidin əsərlərini məhəbbətli dərd etməyə imkan yaradıb".

Şair, bəstəkar, Milan Konservatoriyasının professoru Davide Qualtieri şairin topluluğunun təqdimatı barədə fikirlərini AZƏRTAC-ın xüsusi müxbiri ilə bölüşüb. Davide Qualtieri bildirib: "Rəşad Məcid böyük şairdir və bu neqrin tərcümə edilməsində əssə məqad İtaliyalı oxuculara onun zəngin yaradıcılığını tanıtdırmaqdır. Həm postik, həm də ədəbi tərcümədən istifadə olunan bu kitab Rəşad Məcidin əsərlərini məhəbbətli dərd etməyə imkan yaradıb".

Şair, bəstəkar, Milan Konservatoriyasının professoru Davide Qualtieri şairin topluluğunun təqdimatı barədə fikirlərini AZƏRTAC-ın xüsusi müxbiri ilə bölüşüb. Davide Qualtieri bildirib: "Rəşad Məcid böyük şairdir və bu neqrin tərcümə edilməsində əssə məqad İtaliyalı oxuculara onun zəngin yaradıcılığını tanıtdırmaqdır. Həm postik, həm də ədəbi tərcümədən istifadə olunan bu kitab Rəşad Məcidin əsərlərini məhəbbətli dərd etməyə imkan yaradıb".

Şair, bəstəkar, Milan Konservatoriyasının professoru Davide Qualtieri şairin topluluğunun təqdimatı barədə fikirlərini AZƏRTAC-ın xüsusi müxbiri ilə bölüşüb. Davide Qualtieri bildirib: "Rəşad Məcid böyük şairdir və bu neqrin tərcümə edilməsində əssə məqad İtaliyalı oxuculara onun zəngin yaradıcılığını tanıtdırmaqdır. Həm postik, həm də ədəbi tərcümədən istifadə olunan bu kitab Rəşad Məcidin əsərlərini məhəbbətli dərd etməyə imkan yaradıb".



Şair, bəstəkar, Milan Konservatoriyasının professoru Davide Qualtieri şairin topluluğunun təqdimatı barədə fikirlərini AZƏRTAC-ın xüsusi müxbiri ilə bölüşüb. Davide Qualtieri bildirib: "Rəşad Məcid böyük şairdir və bu neqrin tərcümə edilməsində əssə məqad İtaliyalı oxuculara onun zəngin yaradıcılığını tanıtdırmaqdır. Həm postik, həm də ədəbi tərcümədən istifadə olunan bu kitab Rəşad Məcidin əsərlərini məhəbbətli dərd etməyə imkan yaradıb".

Şair, bəstəkar, Milan Konservatoriyasının professoru Davide Qualtieri şairin topluluğunun təqdimatı barədə fikirlərini AZƏRTAC-ın xüsusi müxbiri ilə bölüşüb. Davide Qualtieri bildirib: "Rəşad Məcid böyük şairdir və bu neqrin tərcümə edilməsində əssə məqad İtaliyalı oxuculara onun zəngin yaradıcılığını tanıtdırmaqdır. Həm postik, həm də ədəbi tərcümədən istifadə olunan bu kitab Rəşad Məcidin əsərlərini məhəbbətli dərd etməyə imkan yaradıb".

Şair, bəstəkar, Milan Konservatoriyasının professoru Davide Qualtieri şairin topluluğunun təqdimatı barədə fikirlərini AZƏRTAC-ın xüsusi müxbiri ilə bölüşüb. Davide Qualtieri bildirib: "Rəşad Məcid böyük şairdir və bu neqrin tərcümə edilməsində əssə məqad İtaliyalı oxuculara onun zəngin yaradıcılığını tanıtdırmaqdır. Həm postik, həm də ədəbi tərcümədən istifadə olunan bu kitab Rəşad Məcidin əsərlərini məhəbbətli dərd etməyə imkan yaradıb".